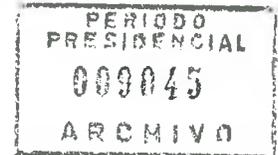


MISION PERMANENTE DE CHILE
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Nueva York, 31 de octubre de 1991



Excelentísimo Señor
Don Patricio Aylwin Azócar
Presidente de la República de Chile
Palacio de la Moneda
Santiago de Chile

Querido Presidente,

Espero que haya recibido la nota sobre Zona de Paz Sudamericana que le hice llegar con Edmundo Vargas.

Por la presente quiero informarle sobre la evolución de mis consultas respecto a la Cumbre Mundial para el Desarrollo Social.

En los debates del Plenario de la Asamblea General, tres Presidentes (Ecuador, El Salvador y Guatemala) y siete Cancilleres (Uruguay, Perú, Nicaragua, Polonia, Indonesia, Papua Nueva Guinea y Chile) dieron su apoyo a la Cumbre.

Esta semana se cerró el debate, que duró cinco días, sobre la Situación Social en el Mundo. Hicieron uso de la palabra 73 oradores, 37 de los cuales (en representación de 58 países) dieron diversos grados de apoyo a la realización de la Cumbre. Estos van desde un respaldo entusiasta a la convocatoria de la misma cuanto antes, hasta expresar su voluntad de participar constructivamente en las consultas del Secretario General. Nadie se opuso.

En general hubo sorpresa ante el grado de interés por una idea tan reciente y creo que hemos partido bien. Los países que hablaron favorablemente fueron los siguientes: Holanda (en representación de la Comunidad), República Dominicana, Egipto, Camerun, Islandia (en representación de los países nórdicos), Bahamas, Colombia (en representación de México y Venezuela),

MISION PERMANENTE DE CHILE
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Surinam, Argelia, Turquía, Argentina, Honduras, Uruguay, Congo, Francia, Mongolia, Mali, Austria, Belarus, España, Perú, Ecuador, Ghana, Uganda, Zimbabwe, Indonesia, Brasil, Polonia, Tanzania, Lesotho, India, Unión Soviética, Pakistán, Ucrania, Madagascar, Chile y Barbados.

Desde mi designación por el Secretario General he aprovechado la oportunidad para conversar directamente con algunos Jefes de Estado, principalmente Latinoamericanos, que han pasado por Nueva York, entre ellos los Presidentes Borja, Cristiani, Serrano, Fujimori y Carlos Andrés Pérez. Además la Primer Ministro Brundlant, de Noruega; el Presidente Mugabe, de Zimbabwe; el Presidente Vassiliou, de Chipre, el Rey de Swazilandia; y, el Príncipe Hans-Adam, de Liechtenstein. Igualmente, con el Ministro de Desarrollo y con el Canciller de Holanda (coordinan a la Comunidad Europea hasta fin de año), el Vice Canciller de Austria y el Asesor Diplomático del Presidente Mitterand. Todos han tenido reacciones positivas.

Hasta el momento mis conclusiones son las siguientes:

a) A pesar de que hemos tenido una buena partida, la concreción de la operación es altamente compleja.

b) El éxito de la Cumbre depende de que exista un fuerte compromiso de los países europeos con la misma. Ello requiere un apoyo político decisivo de Francia, Alemania e Italia y en menor medida, de España, Holanda y los países nórdicos.

c) Hay buen respaldo latinoamericano aquí en Naciones Unidas, pero se debe llevar el tema a las capitales. Creo necesario que en la reunión de Presidentes del Grupo de Río, en Cartagena, se formalice un apoyo del conjunto a la Cumbre.

d) La Cumbre produce interés en los líderes. El Presidente Mugabe, de Zimbabwe, quien quedó muy entusiasmado con la idea, la respaldó en su discurso inaugural de la reunión de Jefes de Estado del "Commonwealth", días atrás en Harare. Me comentó su Canciller, con quien cené hace dos días, que además había impulsado de manera informal el tema en la reunión.

e) El Embajador de Japón en Nueva York piensa que con el nuevo Primer Ministro, señor Miyazawa, hay fuertes probabilidades de apoyo, porque es una persona que si bien hizo su carrera política desde la burocracia estatal, es un hombre abierto y moderno que le gustan las ideas novedosas.

f) Estados Unidos e Inglaterra van a ser reticentes hasta el final y sólo se embarcarán si constatan que hay una fuerte decisión política de Europa y Japón.

A estas alturas del asunto, los principales obstáculos y dudas planteadas a nivel de la burocracia intermedia son los siguientes:

1. Hay demasiadas reuniones de Jefes de Estado; ¿para qué una más? Todo el proceso preparatorio y la Cumbre misma será muy costosa. Esto puede ser una maniobra del Tercer Mundo para conseguir más ayuda. (Mundo desarrollado).

2. La Cumbre debe abordar exclusivamente los asuntos sociales (mundo desarrollado). Es imposible tratar lo social desvinculado de lo económico (mundo en desarrollo). Los asuntos financieros y monetarios se tratan en el Fondo Monetario y el Banco Mundial. Los comerciales en el GATT y la deuda externa directamente con los Bancos. Estos no son temas de negociación dentro de Naciones Unidas (mundo desarrollado).

3. Algunos países africanos y asiáticos están preocupados de que la Cumbre sirva para presionarlos más en materias de derechos humanos y movimientos hacia la democracia.

MISION PERMANENTE DE CHILE
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Si bien los temas anteriores tienen complejidades inherentes, pienso que son todos negociables en la medida que logremos un acuerdo político básico sobre la necesidad de que, en el nuevo orden internacional, el ser humano y sus necesidades individuales y sociales deben tener una prioridad central. Este postulado es difícil de negar y constituye, en consecuencia, el fundamento tanto ético como político de la realización de la Cumbre. Es en lo que estoy insistiendo en esta etapa.

Le incluyo copia de mi discurso sobre Desarrollo Social en la Tercera Comisión hace unos días y un itinerario de las sucesivas etapas que se han ido cumpliendo y los pronunciamientos gubernamentales efectuados desde su discurso ante Naciones Unidas el año pasado.

Este tema está concentrando cada vez más mis energías y tiempo de trabajo. Comienzo a sentirme un poquito apesadumbrado por las múltiples y muy variadas tareas que se requieren para llevar a buen término esta iniciativa. Por ejemplo, los desplazamientos para llevar adelante un diálogo directo con las más altas autoridades en las capitales me tomarán tiempo, lo que es indispensable en Europa y Asia y sería conveniente, como gesto político en Africa.

Estoy diseñando un programa de trabajo que cubra de aquí a la fecha en que deberé presentar mi informe al Secretario General (probablemente mayo del próximo año). Ya me queda muy claro que en todo esto requeriré un apoyo operativo y material desde Santiago que trataré de especificar lo antes posible.

Presidente, permóneme que distraiga su atención con lo que pueden ser muchos detalles, pero creo que la importancia del tema hace necesario que Ud. tenga la mayor información sobre como se van dando las cosas y el estado de mis propias reflexiones, a fin de recibir sus orientaciones toda vez que usted lo estime necesario. Salvo mejor parecer de US., prefiero pecar por el lado del exceso.

Juan Somavia

Juan Somavia

REPUBLICA
1 5 NOV 1991
ARCHIVO PRESIDENCIAL